DÉSIGNATION / DESCRIPTION / DENOMINACION/ DENOMINAZIONE/ BEZEICHNUNG/ BESCHRIJVING/ DESIGNAÇÃO/ BESKRIVELSE/ TUOTE/ BESKRIVNING/ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / OPIS/ описание/ LEIRÁS / POPIS

Treuil pneumatique à mâchoires à câble/ Pneumatic jaw operated wire rope lifting and pulling machine/ Aparato neumático de mordazas con cable/ Argano-paranco pneumatico a fune/ Pneumatisch betriebener Seilzug mit Klemmbacken/ Pneumatisch aangedreven door middel van klembekken werkend staaldraad hijs- en trekapparaat/ Guincho pneumático de maxilas de cabo/ Pneumatisk kæbestyret wiretalje/ Paineilmakäyttöinen toimiva vaijeritalja/ Luftdrevet kjefteoperert løfte og trekktalje/ Pneumastisk lyft och drag vinsch/ Πνευματική κιθάρα / Linociag dzwigniowy z napedem pneumatycznym do podnoszenia i ciagnecia/ пневматическое монтажное оборудование TIRFOR / Pneumatikus müködtetésü drótköteles emelos és vonszoló/ pneumatické čelisťové lanové tažné a zvedací zařízení

APPLICATION/ APLICACION/ APPLICAZIONE/ ZWECKBESTIMMUNG/ TOEPASSING/ APLICAÇÃO/ ANVENDELSE/ KÄYTTÖ/ BRUK/ ANVÄNDNING/ ΕΦΑΡΜΟΓΗ / ZASTOSOWANIE/область применения/ ALKALMAZÁS POUŽITÍ

Traction et levage de matériel/ Lifting and pulling equipment/ Traccion y levacion de materiales/ Sollevamento e trazione materiali/ Heben und senken von lasten/ Hijsen en trekken van materialen/ Tracção e elevação de material/ Til materialeløft og- træk/ Nosto- ja vetolaite/ Utstyr for løft og trekk/ Drach- och lyftarbeten/ Έλξη και ανύψωση υλικών / Osprzet do podnoszenia i ciagniecia/ оборудования для подъема и перемещения/ emelő-és vonszoló/ berendezések/ vybaveni zvedáku a tažného zařízení

Marque/ Make/ Marca/ Marke/ Fabrikaat/ Fabrikat/ Merkki/ ΕΤΑΙΡΕΙΑ (ΦΙΡΜΑ) / Partia/ марка / Márka/ Vyrobeno

SUPERTIRFOR®

Type/ Tipo/ Modello/ Typ/ Tyyppi/ ΤΥΠΟΣ / Typ/ тип, вид / Tipus/ Typ

☐ **TU 16 A** ☐ **TU 32 A**

N° DE SERIE/ SERIAL N° / N° DI SERIE / SERIEN N°/ SERIE N°/ SERIE Nr/ SARJANUMERO / ΑΥΞΩΝ ΑΤΟΜΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ/ Nr SERYJNY/ серийный номер/ GYÁRTÁSI SZÁM/ VÝROBNÍ ČÍSLO

129705 - 11/2004

CE

F DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
GB DECLARATION OF CONFORMITY
E DECLARACION DE CONFORMIDAD
I DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
D KONFORMITÄTS- ERKLÄRUNG
NL VERKLARING VAN CONFORMITEIT
P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DK OVERENSSTEMMELSES- ERKLÆRING
FIN ILMOITUS DIREKTIIVIN NOUDATAMISESTA
N SAMSVARS-ERKLÆRING
S FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
GR Δήλωση πιστότητας
PI DEKLARACJA ZGODNOSCI
R сертификат соответствия
H MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
T PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE

TRACTEL S.A.S.
RN 19, Saint-Hilaire-sous-Romilly,
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE

représenté par, represented by, representada por, rappresentante e, verten durch, vertegenwoordigd door de heer, representada pelo, repræsenteret ved, valmistajan edustajana, representert ved, representerad av, εκπροσωπούμενη από, reprezentowane przez, представленный, képviselet, zastoupený

M. Denis PRADON

Président Directeur Général, Chairman and CEO, Director General, Presidente Dirrettore Generale, Generaldirektor, Voorzitter, Presidente, Bestyrelsesformand, Puheenjohtaja, Styreformann, Ordförande, τον Διευθύνοντα Σύμβουλο και Πρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου, Prezes Zarzadu, Председатель и главный администратор, Elnök-Vezérigazgató, předsedou a výkonným ředitelem

F

CERTIFIE QUE :

L'équipement de travail désigné ci-dessous est conforme aux règles techniques de sécurité qui lui sont applicables à la date de mise sur le marché de l'UNION EUROPÉENNE par le fabricant.

DISPOSITIONS APPLIQUÉES :

DIRECTIVES EUROPÉENNES	**N° 98/37/CE**
NORME EUROPÉENNE	**N° ISO 12100 -1 -2**

GB

DECLARES THAT :

The equipment describe below conforms to the technical safety rules which are applicable for the supply to the European Union market.

APPLICABLE LEGISLATION :

EUROPEAN DIRECTIVES	**N° 98/37/CE**
EUROPEAN STANDARDS	**N° ISO 12100 -1 -2**

E

CERTIFICA QUE :

El aparato relacionado más abajo ha fabricado de acuerdo con la reglamentación téchnica de seguridad, obligatoria para el mercado de la UNION EUROPEA en la fecha de su venta por el fabricante.

NORMAS APLICADAS :

- DIRECTIVA EUROPEA	**N° 98/37/CE**
- NORMAS EUROPEAS	**N° ISO 12100 -1 -2**

I

CERTIFICA CHE :

L'apparecchio qui sotto specificato è conforme alle disposioni sicurezza applicabili allo stesso alla della sua introduzione sul mercato dell'UNIONE EUROPEA.

DISPOSIZIONI APPLICATE :

DIRETTIVE EUROPEE	**N° 98/37/CE**
NORME EUROPEE	**N° ISO 12100 -1 -2**

D

ERKLÄRT DIE :

Die unten beschrieben Maschine entspricht den zum Zeitpunkt ihrer Inverkehrbringung in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Vorschriften.

ANWENDBARE VORSCHRIFTEN :

EG-RICHTLINIEN	**N° 98/37/CE**
EG-NORMEN	**N° ISO 12100 -1 -2**

NL

VERKLAART DAT :

De apparatuur hieronder beschreven voldoet aan technische veiligheidseisen, welke toepasbaar zijn voor levering op de Europese Markt.

TOEPASBARE WETGEVING :

EUROPESE RICHTLIJNEN	**N° 98/37/CE**
EUROPESE STANDAARD	**N° ISO 12100 -1 -2**

P

CERTIFICA QUE :

O equipamento abaixo designado está conforme as normas técnicas de segurança que lhe são aplicáveis pelo fabricante à data de entrada no mercado da UNIÃO EUROPEIA.

DISPOSIÇÕES APLICADAS :

DIRECTIVAS EUROPEIAS	**N° 98/37/CE**
NORMAS EUROPEIAS	**N° ISO 12100 -1 -2**

DK

ERKLÆRER HERVED AT :

Nedenstående produkt er i overensstemmelse med de tekniske sikkerhedsregler, som er gældende for leverancer til EU

ANVENDT LOVGIVNING:

EUROPÆISKE DIREKTIVER	**N° 98/37/CE**
EUROPÆISKE STANDARDER	**N° ISO 12100 -1 -2**

FIN

VAHVISTAMME ETTÄ:

Että tämä tuote on valmistettu EU : n jäsenmaiden konelainsäädäntöä yhdenmukaistavan konedirektiivien määräysten mukaisesti.

MÄÄRÄYKSET :

EU-DIREKTIIVIT	**N° 98/37/CE**
EU-STANDARDIT	**N° ISO 12100 -1 -2**

N

ERKLÆRER AT :

Utstyret som er beskrevet under er i overensstemmelse med tekniske sikkerhetsregler som gjelder for levering til EU-markedet.

ANVENDT LOVGIVNING :

EUROPEISKE DIREKTIVER	**N° 98/37/CE**
EUROPEISKE STANDARDE	**N° ISO 12100 -1 -2**

S

FÖRSÄKRAR ATT :

Nedan angiven produkt är i överensstämmelse med de tekniska säkerhetsföreskrifter som gäller för leveranser inom EU.

REGELGIVANDE DOKUMENT:

EU MASKINDIREKTIV	**N° 98/37/CE**
EUROPPEISK STANDARD	**N° ISO 12100 -1 -2**

GR

ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ

Ο εδώ περιγραφόμενος εξοπλισμός εργασίας είναι σύμφωνος προς τους εφαρμοστέους κατά την ημερομηνία κυκλοφορία του τεχνικούς κανόνες ασφαλείας για την προμήθεια της αγοράς της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ.

ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ	No 98/37/CE
ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ	N° ISO 12100 -1 -2

PL

DEKLARUJEMY :

Sprzet wymieniony ponizej jest wyprodukowany z zachowaniem zasad bezpieczenstwa, które sa odpowiednikami przepisów na terytorium unij europejskiej.

OBOWIAZUJACE PRZEPISY:

DYREKTYWY EUROPEJSKIE	**N° 98/37/CE**
STANDARDY EUROPEJSKIE	**N° ISO 12100 -1 -2**

R

подтверждается что

перечисленное ниже оборудование соответствует правилам технической безопасности, которые действуют на территории Европейского Союза.

На основании следующей правовой документации

Европейские директивы	N 98/38/CE
Евростандарт	N ISO 12100-1-2

H

tanusitja,hogy a nevezett termék megfelel az Európai Unió piacain a forgalmazást lehetővé tevő műszaki biztonsági szabályoknak.

Alkalmazható törvények

Európai irányelvek	N 98/37/CE
Európai szabványok	ISO 12100-1-2

CZ

prohlašujeme, že

Vybavení popsané níže vyhovuje technickým bezpečnostním podmínkám, které jsou platné pro dodávky na trh Evropské Unie.

PLATNÉ PŘEDPISY

EVROPSKÉ SMĚRNICE	N° 98/37/CE
EVROPSKÉ NORMY	N° ISO 12100 -1 -2